Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA  СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. No. 48. JERSEY CITY and NEW YORK WEDNESDAY, MARCH 12, 1997. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СЕРЕДА, 12-го БЕРЕЗНЯ 1997 р. Ч. 48. РІК CIV.

УГОДА УКРАЇНИ З НАТО МАЄ БУТИ ПІДГОТОВЛЕНА ВЧАСНО

Вашінгтон. — Міністер закордонних справ України Геннадій Удовенко, який відвідав ЗСА 7-8-го березня, дістав запевнення від державного секретаря ЗСА Меделин Олбрайт, що угода між Україною і НАТО про нові відносини, яку обидві сторони мають підписати на липневій зустрічі Великої сімки в Мадриді, буде підготовлена вчасно, повідомили засоби масової інформації.

Г. Удовенко прибув до ЗСА після своєї поїздки до Канади, яка пропонує, щоб домовлення України з НАТО було укладено ще до зустрічі в Мадриді.

За словами ж М. Олбрайт, однією з тем її переговорів з Г. Удовенком були зусилля щодо укріплення місця України в Центральній Европі. Вона також сказала, що досягнуто „важливого" поступу у зміцненні відносин між Україною і НАТО.

Альянс також випрацьовує спеціяльний договір з Росією, однак цей процес виявився значно складнішим, ніж з Україною, оскільки Москва виступає проти включення до Північно-атлантійського оборонного союзу колишніх своїх сателітів. Як відомо, в липні на зустрічі в Мадриді Велика сімка має запропонувати членство в НАТО новим країнам, якими стануть, очевидно, Польща, Мадярщина і Чехія.

На спільній пресконференції з Г. Удовенком, М. Олбрайт сказала, що ЗСА і Україна є стратегічними партнерами у створенні спільного бачення мирної, об'єднаної і повністю вільної Европи. Важливою частиною цього ба-

(Закінчення на стор. 3)

М. Рифкінд закликав прийняти Україну до НАТО

Вашінгтон. — Британський секретар закордонних справ Малколм Рифкінд сказав 10-го березня, що прийняття України до НАТО врятує Европу від нових конфліктів і не дозволить Росії відновити імперію, повідомило агентство Ассошіейтед Пресс.

„Якби мені треба було назвати єдину европейську країну, майбутнє якої матиме глибокий вплив на всю геополітичну ситуацію, то це Україна", — сказав М. Рифкінд, який прибув до Вашінгтону на переговори з державним секретарем ЗСА Меделин Олбрайт. Важливість України, за його словами полягає в її розмірі, геополітичному положенні та причетності до розвалу російської імперії.

Висловлюючись за поступове включення до НАТО якомога більше европейських країн, М. Рифкінд одночасно зазначив, що Росії нема чого боятися цього союзу, бо Захід хоче з нею також „щирого партнерства". Як відомо, НАТО випрацьовує з Росією угоду про „спеціяльні" відносини, які дозволили б Москві брати певну участь у діяльності союзу. Подібний договір випрацьовується і з Україною.

На сніданку з діячами закордонних справ М. Рифкінд, зазначив, що недопущення до НАТО країн Центральної і Східньої Европи може спричинити жахливі наслідки. За його словами, Европа знову буде поділена навпіл своєрідною „залізною завісою".

Країни, які не ввійдуть у Північно-атлантійський оборонний союз, вважатимуть, що вони залишилися у сфері впливу Росії, і почнуть формувати регіональні альянси, сказав М. Рифкінд. Все це нагадуватиме ситуацію перед Другою світовою війною і про „звички співпраці та консультацій" всі забудуть.

(Закінчення на стор. 3)

Російськомовне населення Латвії створює собі проблему

Рига, Латвія. — Цими днями в Латвії відбуваються вибори до місцевих органів самоуправління, однак майже третина мешканців республіки не беруть в них участи, оскільки не є її громадянами.

Майже 12,000 кандидатів претендують на 4,445 місць у міських думах і волосних радах, але 94 відсотки їх становлять латиші, а росіяни — тільки 3.2 відсотка.

Російська громада Латвії почала активні акції протесту проти „дискримінації", однак такий, а не інакший порядок виборів зумовив прийнятий Верховною радою Латвії закон про вибори, згідно з яким виборцем має бути тільки громадянин республіки. Щоб стати громадянином, латвійські росіяни мусять скласти іспит на знання латвійської мови, проте саме цього вони робити принципово не хочуть.

П'ять провідних російськомовних газет у Латвії почали кампанію збирання підписів під вимогою змінити закон республіки про вибори. Тим часом спостерігачі зі ЗСА, Швеції та інших західніх країн підкреслюють, що ніяких порушень у процесі виборів не зафіксовано.

В Чечні був атентат на Ш. Басаєва

Ґрозний, Чечня. — Минулої неділі невідомі терористи здійснили атентат на Шаміля Басаєва, одного з найславніших польових командирів у національно-визвольній боротьбі чеченського народу.

Як відомо, у недавніх президентських виборах в Чечні Ш. Басаєв за кількістю голосів виборців був другим після Асляна Масхадова, який і став новим президентом Чечні. Однак програвши вибори, Ш. Басаєв ще більше ствердив свій політичний авторитет в республіці, за незалежність якої хоробро бився з росіянами і незалежність якої Росія все ще не хоче визнати.

Атентат здійснено при допомозі радіокерованої ракети, коли авто Ш. Басаєва проїжджало через площу Мінутка в Грозному. Хоч всі авта сильно пошкоджено, ніхто не постраждав, крім хіба одного охоронця, якого легко поранено.

Ні офіційні чинники Чечні, ні сам Ш. Басаєв ще не висловилися щодо того, хто міг бути організато-ром атентату, але біль-шість чеченців не мають ніяких сумнівів, що атентат є справою російських таємних служб, які запланували знищити непоступливого оборонця державної незалежности Чечні.

Звільнено голову управління Укрінбанку

Київ. — Як повідомила УНІАР, під час щорічних зборів акціонерів відомого банку Укрінбанк звільнений з посту голови його правління Ярослав Солтис Новим головою правління став Сергій Кривошея – керівник корпорації Шелтон, котра має контрольний пакет акцій цього банку.

Укрінбанк — доволі прибутковий: тільки протягом минулого року чистий його прибуток виносив 7,5 млн. гривень; кількість його клієнтів збільшилася на 18,782 особи. Цей банк є єдиним в Україні, що видає Амерікен Експрес.

Як вважають спостерігачі, Ярослав Солтис, відомий своєю державницькою і патріотичним наставлінням та харитативною діяльністю, був усунений з посту через "непродуману кредитову політику". Згідно з неперевіреною інформацією, Ярослав Солтис фінансував телевізійну студію ТВ ТАБАЧУК.

С. Головатий обраний членом президії Европейської Комісії

Київ (УНІАР).— На пленарному засіданні Европейської комісії "За демократію через право" представника України - міністра юстиції Сергія Головатого вибрано членом президії цієї міжнародної організації з питань конституційного права та конституційної практики, в праці якої беруть участь так повноправні чи асоційовані члени, як також спостерігачі представників 50 країн Европи, Азії, Північної та Південної Амер-ик.

Обрання українського представника до керівного органу Венеціянської комісії свідчить про зростання ролі України в розвитку сучасного конституціоналізму і дасть Україні можливість активно впливати на цей процес.

Померла А. Герман

Джерзі Сіті, Н. Дж. — З Клівленду наспіла вістка, що там у суботу, 8-го березня, померла проживши 90 років відома та активна діячка в житті українсько-американської громади Анна Герман.



Св. п. А. Герман.

А. Герман, з дому Юрчак, народилася 1906 року в Брукліні, Н. Й., у родині українських імігрантів. Початкову та середню освіту здобула тамже і до 1927 року працювала секретаркою у Мангеттені. У тому році одружується з Григорієм Германом. Впродовж 25-ти років проживають у Вілкс-Бері, Па., де її чоловік вчив німецької мови у місцевій середній школі. Під час свого перебування у згаданій місцевості обидвоє були активними членами Українського Народного Союзу. Г. Герман був головним секретарем УНСоюзу від 1950 до 1957 року. Після смерти чоловіка у 1957 році А. Герман у 1958 році вибирають заступницею голов-

(Закінчення на стор. 3)

НБУ зменшив ставку перефінансування

Київ. — Національний Банк України знизив 8-го березня ставку перефінансування від 35 відс. до 25 відс., повідомили засоби масової інформації.

Представник НБУ Дмитро Рікберг сказав, що своїм рішенням центральний банк звернув увагу комерційних банків на те, що їм необхідно також знизити ставку перефінансування своїм боржникам. Попередня ставка перефінансування, за якою комерційні банки позичали гроші в НБУ, була дійсною від 10-го січня.

За словами Д. Рікберга, ставку знижено у зв'язку із зменшенням інфляції, яка впала з 2.2 відс. в січні до 1.2 відс. в лютому.

Українсько-словацькі угоди відкривають дорогу до ЦЕАВТ

Ужгород. — Деякі із двосторонніх угод, які Україна і Словаччина підписали 7-го березня, є першим кроком до вступу України в Центрально-европейську асоціяцію вільної торгівлі, заявив прем'єр-міністер Словаччини Владимир Мечіар, зазначивши перед тим, що його країна підтримує бажання Києва стати членом цієї організації.

В. Мечіар сказав це на пресконференції, яку провів разом зі своїм українським партнером Павлом Лазаренком після підписання ряду двосторонніх угод.

П. Лазаренко зазначив, що вступ України до асоціяції вільної торгівлі сприятиме інтеграції її економіки в Европейську спільноту.

На переговорах прем'єри поставили підписи під меморандумом про лібералізацію торгівлі, угодами про взаємне працевлаштування громадян, про промислове, торговельно-економічне та науково-технічне співробітництво, про місце з'єднання проєктованої автомагістралі та протоколом про співпрацю міністерств внутрішніх справ.

Відбулася чергова зустріч А. Зленка із представниками української преси

Ню Йорк, Н. Й. (О. Кузьмович). — В п'ятницю, 28-го лютого відбулася у приміщенні української місії до ООН в Ню Йорку чергова зустріч представників української преси та громадськости із амбасадором України до ООН Анатолієм Зленком, який у своєму слові зробив підсумки 51-ої сесії Генеральної асамблеї ООН, зокрема зупинився на праці Представництва та його успіхи.



А. Зленко під час зустрічі

А. Зленко сказав, що протягом трьох місяців праці 51-ша сесія розглянула аж 164 питань, які охопили досить широке коло проблем. Розуміється, завважив він, значна частина делегацій зосередила свою увагу, поряд із міжнародними питаннями, на таких, які заторкували національні інтереси їхніх держав або були загрозою для внутрішньої стабільности і безпеки. Винесення тих проблем в тому і Україною є доказом, що ООН продовжує бути надійним гарантом суверенітету тих держав та їх незалежности, що є членами ООН, в тому й України. Україна не є тут пасивним спостерігачем за подіями у світі, а в минулому році брала участь у шести миротворчих операціях ООН.

(Закінчення на стор. 3)

В Україні

(З інформацій УНІАР)

РУХ ЗМІЦНЮЄ СВОЄ СТАНОВИЩЕ У МІСЦЕВИХ РАДАХ

ІВАНО-ФРАНКІВЩИНА. — Тут у Чернятинській окрузі депутатом Івано-Франківської Обласної Ради обрано представника Народного Руху України Романа Лучицького. За нього проголосувало 60 відсотків виборців, які взяли участь у голосуванні. Суперник Лучицького зняв свою кандидатуру на знак протесту проти переслідування рухівського кандидата з боку правоохоронних органів. Ще два члени НРУ, Іван Олійник та Олександер Мальченко, стали депутатами Нікопольської Міської Ради на Дніпропетровщині.

ЗМІНА МЕХАНІЗМУ ФІНАНСУВАННЯ ВИЩОЇ ШКОЛИ

ЛЬВІВ. — Молодечі організації Львівщини виступили з протестом проти урядової постанови про зміни у стипендійному забезпеченні студентів вищих навчальних закладів. Згідно з постановою, стипендії отримуватимуть лише ті студенти, у яких середній бал за складені іспити під час сесії становитиме 4.5 . На думку керівників студентських організацій, цією постановою "Уряд відкрив шлях для корупції та інших зловживань у вищих учбових закладах". Студенти заявили про рішучість у виборюванні своїх прав і готують масові акції протесту.

Л.КУЧМА ЗВІЛЬНИВ ЗАСТУПНИКА ЛЬВІВСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ

ЛЬВІВЩИНА. — Президент України Леонід Кучма відвідав дрогобицький і стрийський молококомбінати, де пересвідчився, що вони обладнані вкрай застарілим і зношеним устаткуванням. З цієї причини стрийський молокопереробний завод завантажено лише наполовину потужности, а молокозавод у Дрогобичі взагалі не працює. Президент зобов'язав голову Львівської обласної державної адміністрації Михайла Гладія забезпечити працю молокопереробних підприємств, а заступника голови обласної адміністрації Григорія Сиділа, який відповідав за ситуацію в агропромисловому комплексі, Президент вирішив звільнити з посту за невиконання службових обов'язків. Міністрам охорони здоров'я Андрієві Сердюкові та соціяльного захисту Петрові Одарченкові Л. Кучма доручив взяти під опіку дитячі санаторії, а також санаторії для інвалідів війни та ветеранів. Через місяць контрольна комісія Адміністрації Президента України має перевірити стан виконання цих розпоряджень. За серйозні недоліки у праці Президент Кучма звільнив також заступника голови Івано-Франківської державної адміністрації Миколу Кравцева.

УНА НА ШЛЯХУ ДО ПАРЛЯМЕНТАРИЗМУ

КИЇВ. — Голова Української Національної Асамблеї (УНА) Дмитро Корчинський під час зустрічі з журналістами сказав, що УНА твердо стає на парляментарний шлях. За його словами, влітку минулого року на з'їзді УНА було проголошено зміну курсу партії, а недавно з її лав виключено три з половиною відсотки активістів, які займали екстремістське становище. Голова референтури пропаганди Андрій Шкіль зазначив, що через 10 днів очікується відповідь з Міністерства Юстиції України щодо відновлення реєстрації УНА. На думку Д. Корчинського, в Україні є три впливові політичні сили: комуністи, Рух та УНА. При цьому, додав Корчинський, в УНА і КПУ один електорат, тому лише УНА здатна відібрати голоси у комуністів східних і пів-денних областей України.

ВИШКІЛ ПІДРОЗДІЛІВ ЦИВІЛЬНОЇ ОБОРОНИ

МИКОЛАЇВ. — Тут відбулися командно-штабні навчання підрозділів Цивільної оборони та збори міських служб Цивільної оборони, очолені головою Миколаївської Міської Ради, начальником Цивільної оборони міста Олександром Вербниковим та представниками Міністерства з надзвичайних ситуацій. По закінченні навчань розпочалася перевірка великих підприємств міста.

СУДЯТЬСЯ ДЕПУТАТИ

СИМФЕРОПІЛЬ. — Депутат Верховної Ради Автономної Республіки Крим Петро Моргунов, якого недавно побито, зробив політичну заяву, у якій вимагає припинення психологічного терору. За його словами, на нього і його дружину чинять тиск, змушуючи заявити, що депутат кримського парляменту Володимир Заскока не має ніякого відношення до його побиття. П. Моргунов все ще перебуває у шпиталі зі струсом мозку. Депутат В. Заскока у свою чергу подав скаргу в суд на П. Моргунова за наклеп. В. Заскока відкидає звинувачення у побитті П. Моргунова, запевняючи, що останній погодився на провокацію. Заскока переконаний, що хтось побив депутата Моргунова і зумисне звалив на нього. Отож він через суд захищає свою честь і гідність.

СТВОРЕНО ОБ'ЄДНАННЯ "ЕВРОПЕЙСЬКИЙ ВИБІР"

КИЇВ. — У Верховній Раді України створено ще одне депутатське об'єднання "Европейський вибір". До нього увійшло 102 депутати, які ставлять за мету сприяти інтеграції України в европейські структури. За словами координаторів нового об'єднання, воно має стати своєрідною альтернативою вже існуючому об'єднанню "Союз". Керівники нового об'єднання вважають, що "Европейський вибір" може ста-ти найбільшим угрупованням у парляменті цього скликання.

ЗАКОН ПРО ГРОМАДЯНСТВО

КИЇВ. — Верховна Рада України після другого читання схвалила поправки до закону про громадянство, затвердивши, що "громадянами України є особи, які на 13-го листопада 1991 року постійно проживали в Україні і не перебували у громадянстві інших держав". Друга поправка торкалася ролі Президента у вирішенні питань громадянства. Оскільки уповноваження Президента визначено в Конституції України, юридичний відділ запропонував вилучити з тексту проєкту статтю 28, змінивши назву відповідного розділу в законопроєкті, а в цьому розділі записати специфічні уповноваження державних органів, пов'язаних з вирішенням питань громадянства. З багатьох інших питань депутати не досягли згоди, тому законопроєкт після доробки буде винесено на третє читання.

ВІДБУДЕТЬСЯ СУД НАД КПСС І КПУ

ЛЬВІВ. — Під час зустрічі з львів'янами депутат Верховної Ради України Михайло Косів повідомив про те, що заплановано 7–8-го листопада цього року в Києві або Львові провести міжнародний судовий процес над КПСС–КПУ за скоєні комуно-тоталітарним режимом злочини проти людства.

ЗАКРИВАЮТЬ НАЙСТАРШІ ШАХТИ

У Донбас прийшов наказ Міністерства Вугільної Промисловости України про закриття двох найстарших шахт у Горлівці — "Кочегарка" та ім. Нікіти Ізотова.

В АМЕРИЦІ

У ВАШІНҐТОНІ КОНҐРЕС розпочав обговорення правильної ролі Уряду в упорядкуванні здоровельно-забезпеченевої системи в країні. З наполегливости членів обидвох партій виглядає, що правдоподібно Уряд таки схвалить норми для організацій, котрі займаються утриманням лікарень, клінік чи домів опіки для старших. З можливости введення в життя нових правил не надто вдоволені згадані організації та працедавці, котрі уважають, що це може пошкодити їм контролювати ціни здоровельно-забезпеченевих плянів їхніх працівників.

У СВІТІ

БЕЗРОБІТНИЙ ТАЙВАНСЬКИЙ журналіст, який обляв себе бензиною примусив залогу тайванського літака Фар Іст Ейр Транспорт з летовища у місцевості Каошню у південній частині Тайвану з 150 пасажирами летіти до Китаю, знаходиться під опікою китайської поліції. Урядовці на летовищі китайського портового міста Сіямен де приземлився літак сказали, що Лю Шанчунг просить політичного притулку. Державні власті Тайвану повідомляють, що згадагий журналіст якийсь час працював у каушінгській газеті „Коммонс Дейлі" та через дисциплінарні проблеми був звільнений.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UNA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Моральний аспект клонування

Сенсацією століття стало досягнення групи шотляндських науковців під керівництвом Іяна Вілмута та Кіта Кемпбелла, які за допомогою клонування вивели живу істоту, в даному випадку овечку Доллі.

Ми так звикли до створення нових сортів плодових рослин, порід коней, корів чи курей, що поява овечки Доллі може видатися черговим досягненням у селекції, яке не потребує особливої уваги.

Та справа в тому, що це — явище зовсім іншого характеру і воно справді є сенсацією віку.

Слово "клонування" потребує дотаткового пояснення. "Клон" грецькою означає "паросток", "потомок". Та науковці світу в дослідженнях на клітинному рівні в генетиці й інших галузях науки це слово давно вживають для відтворення процесу розмноження, скажімо, вірусів чи інших ембріонів. Йдеться не про розплодження, а саме про розмноження. Тобто, про створення точних копій ембріонів. При розплодженні потомок успадковує якісь риси від батьківських генів і якісь риси від материнських генів. При розмноженні, тобто клонуванні, відтворюється точнісінька копія того чи іншого організму. Скажімо, віруси, при виготовленні сиворотки для щеплення, не розплоджуються, а розмножуються, "тиражуються", як сторінка, скопійована багато разів.

Овечка Доллі є не нащадком, а точною копією тієї овечки, зі шкіри якої взято одну лише мікроскопічну часточку, навіть не клітину, а лише її генетичний код. Це дало змогу виростити абсолютно ідентичну овечку, а також дві мавпочки.

Сенсаційність відкриття полягає в тому, що в такий же спосіб можна клонувати й людей. Щоправда, так можна відтворити істоту лише фізично. Інтелект вирощеної в такий спосіб людини розвиватиметься вже під впливом нового часу і нових умов.

З одного боку, в цьому відкритті можна знайти чимало привабливого. Скажімо, з'явилася змога допомогти бездітним людям, а також вивчати генетичні хвороби і способи їх лікування. З іншого боку, відкриття може привести до різних негативних явищ. Наприклад, комусь може прийти на думку використовувати двійників, щоб отримувати органи для перещеплення, що з морально-етичного боку є цілком неприйнятним.

Враховуючи той факт, що наука не стоїть на місці, не важко припустити, що невдовзі науковці навчаться переселяти психічну суть старшої людини в її молоду копію. Ось тут і ховається справжня загроза для людства. Ану ж хтось на зразок Гітлера чи Сталіна почне омолоджувати себе та ще й на додаток розмножувати жорстоких людей-роботів для своєї армії.

Як бачимо, етичний бік згаданого відкриття оцінити дуже нелегко. З одного боку, це справді важливий і великий стрибок у науці, а з другого боку, немає ґарантії, що винаходом не скористаються непорядні люди з середовища науковців, вождів, царів, президентів чи просто авантурників.

В наші дні багаті люди платять великі гроші, щоб врятувати життя близької людини, або своє власне. У зв'язку з цим, у світі став відомий такий жахливий злочинний "бизнес", як убивство задля продажу органів для перещеплення. Є попит — з'явилися й постачальники, які на цьому заробляють мільйони. Такі постачальники можуть викрасти науковців разом з їхніми дослідженнями і відкрити підпільний "бизнес" з клонування людей.

Вже сьогодні гомосексуалісти з великим захопленням підтримують клонування як спосіб мати своїх "близнюків". Минулого тижня на шкільній науковій конференції отримав вищу нагороду Тім Кассано — 13-річний учень однієї з американських шкіл містечка Гоні Фоллс, поблизу Рочестеру, Н.Й., за те, що вивів за допомогою клонування двох жабок. Якщо це може зробити 13-річний хлопчик у примітивних шкільних умовах, то нове відкриття не обіцяє нічого доброго для людства.

Ватикан уже виступив за заборону подібних експериментів. Президент ЗСА Билл Клінтон також. Він наказав створити авторитетну комісію, яка контролювала б подібні дослідження. Людство ще настільки недосконале, що давати йому в руки подібне відкриття дуже рисковно. Проте відкриття віку стало дійсністю і спинити його уже неможливо, залишається лише надіятися, що науковці світу не піддадуться спокусі клонувати людей і триматимуть свої відкриття під надійними замками. В іншому випадку людству загрожує те, про що ми не раз читали у науково-фантастичних творах. Саме тому поява овечки Доллі так збурила увагу всіх людей плянети.

Ярослав Гайвас

ВЕЛИКИЙ КРОК

Тінь парляментарних виборів у березні 1998 щораз важчою габою падає на українське суспільство в Україні та в діяспорі. Вагу й наслідки тих виборів усвідомлюють собі українці щораз гостріше та виразніше всюди, де вони живуть. В розмовах і в друкованому слові ця проблема займає щораз більше місця. І це правильно.

Змарнований шанс

Добре діється, що передбачаючи перебіг виборів та заздалегідь аналізуючи їхні можливі наслідки, люди щораз більше уваги звертають на раніші і зовсім давні факти та події, пов'язують їх в одне ціле, з'ясовують причини та наслідки, успіхи й неуспіхи, щоб визначити, що наслідувати, а чого позбутися за всяку ціну.

Дня 22-го січня ц. р. відбулося в Києві, у приміщенні Національної Опери, всеукраїнське віче національно-демократичних сил України. Віче, яке, як пише у своїй стат-ті Ніна Харчук („Час-Тайм"), „дало старт передвиборчій кампанії", а водночас кинуло на життєвий екран українського народу візію нової політичної дійсности: „Віче справді стало вступом, увертюрою до нової політики національних демократів". А національних демократів в Україні велика більшість, тільки вони розсіяні в різних групах, партіях та установах. Київський науковець пише у „Час-Тайм": „Уже після перших виборів 1990 року, замість копіткої роботи в організаційному оформленні, закріпленні і спрямуванні низових осередків Руху, про нас забули, скористались нашої допомогою і забули. А рухівців і їхніх симпатиків в одному нашому інституті було тоді більше, ніж тепер у всьому Ленінградському районі Києва. І осередків таких було багато. То була наша сила, наша ґвардія. Поварившись у власному соку, вони почали розпадатись. Згадали про нас під час перших президентських виборів. І на тобі! Аж чотири кандидати від демократів. І жодний не порахувся з рейтинґом, не поступився власними амбіціями заради збереження єдности в боротьбі. Це був удар, розчарування у своїх лідерах". Розумно, що вже на самому початку „Час-Тайм" помістив ті думки не політика, не кандидата, не лідера, а звичайного київського науковця, який краще розумів трагедію поступування наших гореполітиків, як всі вони разом взяті.

Відповідаючи на цю справедливу критику, В. Чорновіл у своїй статті з'ясовує свої думки щодо єдности: „Щодо національно-демократичного спектру, то тут потрібна значно тісніша єдність, яку ми визначаємо за формулою: єдина виборча платформа — єдиний список кандидатів — єдина фракція в парляменті, після виборів — єдина політична організація. Це може бути не обов'язково єдина партія, а й політичне об'єднання на зразок руху або конґресу, в якому партії, які не хочуть зливатися, зберігали б відносну самостійність". Як бачимо, великий крок уперед в створенні сильної політичної організації, здатної стати над політичну боротьбу за владу. В цьому місці слід нав'язати критичні завваження, які підкреслюють інший змарнований шанс: „Ми роз'єдналися за лідерство в партіях і партійках, за другорядні посади... залишивши головне — владу, важелі впливу на всі сфери життя держави та суспільства. Ми ж тим часом смішили й дивували цивілізований світ заявами, що для нас влада не головне (наче існує інший спосіб реалізації своїх програм)..." Свідомість попередніх, трагічних у наслідках, помилок треба саме тепер поставити перед очі лідерів і виборців, щоб вони знали, за що йде боротьба!

Струнка структура і дисципліна

У світі водиться так, що в кожній політичній структурі зобов'язує принцип дисципліни — не капральщини і не биття поклонів, а віддавання голосів за прийняті проєкти та оборону їх серед суспільства. А в нас? В. Чорновіл пише: „Маємо вже неґативний досвід демоб'єднання 'Україна'", до якого записалися мало не сотня, як правило, реально не існуючих організацій, і яке займалося не дуже справедливим розподілом округів і спільних коштів. Спочатку завзято ділилися, потім програли вибори, а хто потрапив у парлямент, то розбіглися, хто — вправо, хто — вліво". З того підставова наука: за партнерів брати тільки тих, що діють і мають якісь результати, для говорильні місця немає. А хто не може, або не вміє підпорядковуватися загальним рішенням, то тому не місце в порозумінні. А такі будуть, бо в нас ще є коріння проклятої отаманії.

На тому не вичерпуються прийняті у світі норми політичних консенсусів. Їх є більше, але названі тут — це передумови всяких політичних бльоків і порузумінь.

У своєму виступі голова КУІН Іван Драч, з одного боку, поглибив підставові вартості, на яких має бути побудована спільна структура порозуміння, а з другого — заторкнув різні практичні суттєві справи: „Я певен, що не тільки відлуння історії відчуватиметься у цій залі. Не тільки одвічний пароль патріотизму з минувшини, що заповідає нам безмертя України й української нації. Хай сьогодні цей пароль усі почують, і відгук українців кінця другого тисячоліття нашої ери може бути тільки один, а саме: ми маємо глузд, силу, зрілість, щоб утвердити нову еру — еру величі України й українців. Ми вже готові до цієї праці, вона нам вже до снаги, ми вже гідні цього завдання. Перевіркою наших запевнень, екзаменом на українську зрілість нехай від сьогодні буде лише одне: наші практичні зусилля, практичні наслідки дій усіх і кожного... Дозрів і оформився імператив національної єдности... Так народилася наша сьогоднішня акція. І я сподіваюся, народиться нове життєздатне об'єднання політичного українства".

Слова ці звучать як біблійне прозріння і самовіднайдення української людини. Власне людини, з цеглин якої твориться будова великої нації. Чи ми вже ввійшли в історичний період того стану? Виглядає, що так! Але екзаменом того і свідоцтвом тому будуть вже не слова, а діла. Діла одиниці і суспільства.

Нам уже набридли бомбастичні і довгі заяви лідерів та їхніх проводів, ми хочемо від них діл. А діла робляться з народом і в народі. І там їхнє місце, а не в бюрах і при столах. Край покищо — неораний преліг, і вони мають зараз зорати його.

Два документи

Всеукраїнське віче залишило нам два документи: „Деклярацію про створення всеукраїнського виборчого об'єднання 'Рух — ми знову разом!'" і „Положення про ради виборчого об'єднання". У вічі взяло участь 1,200 делеґатів і майже 300 гостей. Були це дійсні представники українського суспільства столиці та, у значній мірі, народу. То ж і не диво, що плід їхньої праці має значення історичного документу.

В деклярації сказано все те, що мало бути сказано: хто є ті люди, що взялися до того великого діла, чого вони прагнуть і що плянують робити: „Ми, учасники всеукраїнського віча — представники організацій національно-демократичного, державницького спрямування... Більшість із нас були серед тих, що започаткував Рух у 1989 році. Ми трималися за руки в живому ланцюгу, що простерся через Україну 22-го січня 1990 року, символізуючи волю народу до Незалежности, Єдности й Свободи... Ми — частина народу і разом з народом відчуваємо на собі тягар економічної, духовної, політичної кризи. Ми прагнемо покращати життя своїх співвітчизників. Для цього необхідно перебрати владу, адже нинішня влада не може і не хоче подбати про народ. Щоб перебрати владу, ми об'єднуємося".

Те, що мало бути сказане в 1989 році при створенні Руху, сказано тепер, після довгорічного досвіду й найконкретніших доказів непридатности комунізму і комуністів працювати для народу і з народом. Державна влада — Президент та Уряд, парлямент, судівництво — не вив'язуються зі своїх завдань, бо парлямент, а через нього і судівництво, не спроможні виконувати своїх завдань. Послухайте їхні виступи у Верховній Раді та в політичних публічних дебатах, яких, на жаль, так мало, а почуєте аґентів комунізму і російсько-совєтського ладу, що впав, нездібний до життя, сам від себе, без будь-якого удару зі зовні. У всіх країнах того чудовиська, що називалося Совєтський Союз, комуністів усунено народом від влади, прийшли ті сили, що пізнали нежиттєвість комунізму, а в Україні комуністи у великій мірі залишилися про владі і далі торочать життям заперечені фрази. Добивають країну, що лежить на лопатках. Пора скінчити з тим — і це виразно сказало всеукраїнське віче у своїх ухвалах. Навіть у Росії, батьківщині комуністичної системи, комуністи, які ще залишилися в чималій силі, намагаються переходом на національні позиції втриматися при житті, а в Україні вони напівмертвими устами повторюють мертві доґми й намагаються ними знову затуманювати народ.

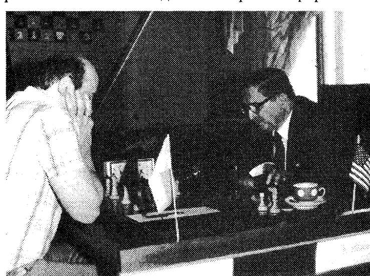
В положенні сказано про керівництво об'єднання: „Рада виборчого об'єднання є вищим керівним органом об'єднання в період між вічами. Очолюють Раду об'єднання співголови об'єднання, яких обирає установче віче... Рада об'єднання діє у відповідності з цим положення, яке затверджує установче віче об'єднання".

Цим застосуванням основного елементу стародавньої русько-української і козацької демократій всенародне віче нав'язало до найдавніших традицій українського народу.

Едвард Кухар

Українські шахи в Америці

Маловідомі місцевості, котрі знаходяться поблизу великих міст-метрополій, не мають змоги вславитись чимсь особливим, чимсь захоплюючим звернути увагу на себе, хібащо в них живуть визначні особистості. Саме у маловідомій місцевості Говелл в центральній частині Ню Джерзі, менш-більш в половині віддалі між Ню Йорком і Філядельфією, живе людина, котра звеличила це незнане, затишне містечко, хоч більшість жителів тут про це не знають. Зате українська спільнота згаданої місцевости надзвичайно горда з цієї події.



Орест Попович (справа) грає з міжнародним майстром Ярославом Сроковським в матчі УСЦАК — „УСА Львів" в 1991 році у Львові.

Саме тут проживає д-р Орест Попович, шаховий майстер Світової шахової федерації, FIDE (Federation Intrenationale De Echecs) і ланковий шахів УСВТ „Чорноморська Січ", Нюарк, та УСЦАК.

В 1996 році вийшла цінна книжка п. з. „Партії та розповіді шахіста з Америки" авторства д-ра Ореста Поповича. Це рідкісна праця про шахи українською мовою. Книжка друкована в Україні, у Львові, особливо призначена для читача України. Автор народився у Львові в 1933 році. Під час війни покинув рідний Львів і з родичами виїхав на еміґрацію. Після війни родина Поповичів опинилася в Німеччині, де автор 16-літнім юнаком вперше виступив в шахових турнірах. В 1949 році родина Поповичів еміґрує до Америки, до міста Нюарку в Ню Джерзі. В цьому часі до Ню Йорку прибув шаховий майстер зі Львова, теж новоприбулий еміґрант, професійний правник Мирослав Турянський.

У 1949-50 роках М. Турянський посів друге місце в славному шаховому клюбі „Маршалла" в Ню Йорку. Турянського зацікавив тодішній молодий шахіст О. Попович, якого постарався вписати до клюбу „Маршалла". Наш молодий шахіст О. Попович не міг довго користати з приналежности до цього славного шахового клюбу, з огляду на свої студії хемії в Ратґерському університеті, в Ню Джерзі. Крім цього, наш шахіст ще студіював гру на фортепіяні. Незважаючи на брак часу, О. Попович все ж таки доклав чимало зусиль та виграв чемпіонат вищих шкіл Ню Джерзі і за це, як нагороду, одержав книжку з теорії дебютів Р. Файна, та почав систематично вивчати теорію. У 1955 році одержав в університеті диплом з хемії, а в музичній школі — диплом „молодого артиста" гри на фортепіяні. Студії хемії продовжував у Політехнічному Інституті Массачусетсу (MIT), завершивши їх ступенем доктора філософії з ділянки аналітичної хемії.

Продовжаючи гру шахів, в 1957-59 роках виграв чемпіонат східних стейтів Нової Англії. Тоді Американська шахова федерація признала йому звання шахового майстра. В 1963 році д-р Попович влаштувався викладачем у Бруклинському коледжі Нюйоркського університету і в 1971 році підвищений до рівня професора.

Його проживання в Ню Йорку сприяло розвиткові гри в шахи. Відновляючи членство в клюбі „Маршалла", де осягає два рази друге місце, він починає грати в його чемпіонатах, здобуваючи чемпіонат ЗСА-Схід в складі цієї дружини. В 1966-71 роках грає теж в найсильнішому клюбі Ню Йорку, „Мангеттен", здобуваючи друге місце. Д-рові О. Поповичові довелося грати з такими славними, на той час, чемпіонами шахів, як ґросмайстри Бенко, Бирн, Бісґаєр, Денкер, Солтис та інші.

Книжка містить партії д-ра Ореста Поповича, короткі характеристики відомих українських майстрів, як С. Попель, М. Турянський, Б. Бачинський та інші. В кінці 1970-их років починає грати в міжнародних турнірах в

(Закінчення на стор. 3)

Любомира Крупа

„Лицем до дитини"

II

Про спосіб подання навчального матеріялу автор пояснює, що „навчальний процес в дітях віку початкових кляс діє лише тоді, коли діти постійно між собою говорять, коли вони спостерігають довколишній світ, маючи можливість брати конкретні предмети до рук, та коли вони рисують чи малюють свої спостереження". В нас час технології та перенасичення інформацією „пропонується в школі й в позашкільній роботі відводити час на вміння відбирати потрібне з нагромадженої інформації, співставляти нову інформацію з відомою та оперувати нею для розв'язки проблем". Для деяких людей кожна зміна — це спроба дестабілізації, а для інших — це проґрес, удосконалення. Програма „Лицем до дитини" унапрямлює, суґерує, що кожна зміна — це дійсність, в якій дитина вчиться творчо працювати і жити.

Д-р Оксана Винницька в Україні вже не тільки гість-викладач, але сталий житель Львова. Вона перебуває у тісному і щирому спілкуванні з вчителями, великою мірою стимулюючи оновлення освітнього процесу. Її посібник „Лицем до дитини" знайшов зацікавлення серед вчителів, з яких сьогодні понад 200 працює за цією методою, навчаючи понад 3,000 дітей Львівської области. Ці діти з кожним днем щораз більше почувають себе повноцінними людьми. У цьому могли пересвідчитися члени проводу СКВОР (Світова Координаційна Виховно-Освітня Рада) під час відвідин деяких шкіл у жовтні 1996 року та в зустрічі з вчителями. Цікаво було спостерігати близький контакт учительок з д-ром Винницькою, їхній ентузіязм щодо нових підходів до навчання.

Приємно було підкреслити панування ненав'язливої, вільної атмосфери під час навчання — в гамірній, але творчій праці дітей. Ось друга кляса — в ясній, сонцем залитій кімнаті, де на підвіконнях багато вазончиків з різними рослинами й квітами, за столиками четвірками сидять хлопчики і дівчатка, інтенсивно працюють над завданнями з природознавства. Їх зовсім не бентажать гості — вони так захоплені своєю роботою. Одначе на запитання відповідають сміливо, і, як на свій вік, розумно. Тут немає сумніву в успіхові нового підходу до навчання та до суб'єкту його — дітей.

Досі наша увага була звернена на цікавий почин демократизації та індивідуалізації освітнього процесу, який знайшов зрозуміння в освітян і успішно працює і розвивається. Одначе залишається одне питання, яке не може пройти мимо нашої уваги. А саме: як стоїть справа релігійної овіти, ознайомлення з християнськими витоками нашого народу? На жаль, в тому напрямі офіційно освіта майже стоїть на місці. У напрямних НОУ („Нова Освіта України"), ще дальше наголошуються „загальнолюдські ідеали", що так і перегукуються з „ідеалами" всесвітнього комунізму. В 1992 році, на початку відновлення державности, в програмі „Освіта" вказано, що найскладніше завдання — це „олюднення людини". Одначе без подання напрямів та доріг для осягнення цієї мети ідея „олюднення людини" залишається поетичним висловом, не більше. І дальше: в програмі „Середньої Загальної Школи" Міністерства Освіти, 1994 року, у вступі пропонується для морально-етичного розвитку „створити умови для викладання дисциплін культурологічного циклю, естетизацію інтер'єрів навчальних приміщень, дбати про культуру спілкування" тощо; знову ж без найменшого натяку на християнські основи для згаданого „морально-етичного розвитку людини". Все це обходиться довкруги, щоб, не дай Боже, не зачепити суттєвих питань. А в методичному посібнику для вчителів з народознавства на 1995 навчальний рік під поетичною назвою „Благослови, мати" в предметі „народознавство" широко описані наші віковічні звичаї річного циклю, з трактуванням їх як поганських свят! Колядування пов'язане зі святом „Коляди чи Різдва", без пояснення, чиє це Різдво і яке його християнське значення! В цьому розділі теж докладний опис різних поганських вірувань і звичаїв, русальних пісень тощо; про гагілки, що не мають нічого спільного з Великоднем — Воскресінням Христа. Так само інтерпретовані Зелені Свята — все це, мовляв, поганська традиція...

Нещодавно, 12-го січня, в „Свободі" появилося було звідомлення під заголовком „Освіта потребує реформування". Але надія на позитивні зміни була короткою, бо пояснення звучало: „Зміцнити незалежність, демократизацію і ринкові перетворення". Це все. А коли діячі з Міністерства Освіти звернуться лицем до дитини, до християнських витоків нашого народу? Чи на шостому році незалежности все ще зарано?

А покищо, не ждучи напрямних від офіційних чинників, здоровий напрям піднімається від численних свідомих освітян. Толеруючи офіційне „відділення держави від Церкви" і не торкаючи драстичних конфесійних питань, вони защіплюють в дитячі серця християн-

(Закінчення на стор. 3)

Угода України...

(Закінчення зі стор. 1)

чення, за її словами, є „незалежна, квітуча і демократична Україна" і ЗСА допомагає їй стати такою.

Г. Удовенко заявив, що дальший розвиток стратегічного партнерства між двома країнами є одним з найважливіших пріоритетів закордонної політики України.

За його словами, крім угоди між Україною і НАТО, два міністри обговорили роззброєння, політичну ситуацію в Європі і пляни щодо наступної зустрічі між президентами обох країн, Биллом Клінтоном і Леонідом Кучмою.

8-го березня в представництві України в ООН в Ню Йорку Г. Удовенкові присвоїли на урочистій церемонії звання почесного члена Центру міжнародних та регіональних досліджень, який почав діяти минулого року при Бріджпортському університеті в стейті Конектікат.

Програма перебування Г. Удовенка в ЗСА включала також зустрічі з новим генеральним секретарем ООН Кофі Амманом, представниками політичних та ділових кіл і керівниками українських громадських організацій.

Вечір української культури в амбасаді України у Вашінґтоні

6-го лютого ц. р. амбасада України влаштувала вечір української культури для членів Асоціяції інституту Смітсонїян. Організаторами вечора були Наталія Зарудна і Василь Зоря, які вклали багато праці для успіху того вечора.

В програмках читаємо: „Святкування духа „Нової Европи" — культурне й історичне багатство України".

Те саме було ціллю 64-го Відділу Союзу Українок Америки, який за ініціятивою тодішньої голови відділу Христини Воєвідки відтворив історичні одяги українки від сарматів до XVIII століття, щоби показати багатство нашої культури. І тому ми радо прийняли запрошення амбасади.

В одній з кімнат була виставка народного мистецтва та ікон. Була теж показана колекція чудових писанок роботи Софії Зєлик, яка вже під час програми пояснювала техніку і символіку писанок.

Великою атракцією вечора був саме показ історичного одягу. Показано дев'ять жіночих і один чоловічий одяг (Володимира Великого). Колекція одягів 64-го Відділу СУА, за словами амбасадора Юрія Щербака, „отримала захоплені відгуки".

Музична частина, виконавцями якої були піяністи Микола Сук і Володимир Винницький і баритон Олег Чмир, була насолодою вечора і викликала захоплення публіки.



Показ частини історичних одягів 64-го Відділу СУА.

Після програми у другій великій кімнаті ми побачили на столах естетично уложені виключно українські страви з поданими їхніми назвами. Під час перекуски багато гостей підходили до авторки допису, висловлюючи признання і захоплення і теж цікавилися, як ми могли відтворити такі чудові одяги. Я давала вичерпні пояснення, підкреслюючи, що це вже 118-ий показ одягів, які бачили неукраїнці в ЗСА і Канаді, а теж на міжнародному форумі як 100-ліття Міжнародної ради жінок, що відбулося у Вашінґтоні 1988 року.

Культурні зв'язки — це велика поміч у дипломатичних відносинах, це „візитова картка" України.

Христя Навроцька

МИНУЛОГО ВЕРЕСНЯ ВІЙСЬКА релігійного угруповання Талібан зайняли афганістанську столицю Кабуль, то відразу впровадили драстичні зміни у життя її громадян. Одною із них було негайне закриття шкіл та місцевого університету. У процесі дальших воєнних дій, понищено будинки університетських приміщень, а на деякі університетські площі до сьогодні заборонено входити з уваги на міни. Останнім часом університет знову почав працювати, але з деякими дуже помітними змінами — немає зовсім студенток, ані жінок-професорів, які колись нараховували майже 60 відсотків університетського професорського складу.

М. Рифкінд...

(Закінчення зі стор. 1)

Важливість прийняття України до НАТО, за словами М. Рифкінда, полягає ще в тому, що це дозволить формально відмовитись від терміну „колишній Совєтський Союз".

„Надіюсь, що ми фактично можемо подолати психологічний бар'єр, який, на мою думку, все ще існує, коли ми на Заході говоримо про країни, які належали до СССР. Щоразу, як уживаємо ці терміни (колишня совєтська республіка), ми підсвідомо леґітимізуємо можливість того, що Росія може відтворити імперію", — сказав М. Рифкінд.

Як відомо, президент Росії Борис Єльцин, який категорично виступає проти прийняття колишніх совєтських республік до НАТО, заявив, що зміцнення СНД, в якому домінує Росія, є метою ч. 1 закордонної політики Москви.

Відбулася чергова...

(Закінчення зі стор. 1)

Не менше важливим продовженням зусиль постійного представництва України до ООН було створення в системі ООН конкретного механізму для поборювання негативних наслідків завданих країнам „Третього світу" від додержання режиму санкцій, як також заактивізування минулорічної десятою річницею катастрофи у Чорнобилі питання ліквідації її наслідків, як особливо складного комплексу завдань.

Багато українська делеґація присвятила уваги економічному питанню та можливості скорої інтеґрації України в світову систему господарства.

Амбасадор А. Зленко підкреслив факт, що впродовж останніх років діяльність ООН пов'язана із фінансовою кризою, в якій загальний борг ООН виносив при кінці минулого року 2.5 блн. дол. Він не скривав того, що серед найбільших боржників опинилася, хоча не зі своєї волі, Україна. Наслідком виснажливих переговорів в цій справі вдалося осягнути зменшення внеску на операції за підтримання миру. Але Україна, незважаючи на важке економічне становище держави, сплачує свої внески. Лише минулого року до реґулярного бюджету ООН та на фінансування операцій для підтримання миру сплачено майже 20 млн. дол., а на початок цього року ще 2 млн. Амбасадор А. Зленко підкреслив, що активність постійного представництва до ООН проявилася на 51-ій сесії також тим, що зроблено 52 виступи і 49 з них були виголошені англійською мовою, що є доказом зростаючого професіоналізму українських дипломатів.

У підсумках, можна ствердити, що 61-ша сесія ГА ООН пройшла для українських представників успішно і допомагала створити ще більше корисні умовини для перебудови економіки країни, як теж незалежности та територіяльної цілісности української держави. На його думку черговий рік заповідається ще краще із кандидатурою міністра закордонних справ України Геннадія Удовенка на пост голови 52-ої сесії ООН. Ця кандидатура є політично і престижево незвичайно важлива, вона вже офіційно зголошена і очікується невдовзі її підтримки.

Амбасадор А. Зленко порушив також специфічні умовини праці представництва в Ню Йорку, а відтак відповідав вичерпно на поставлені йому представниками преси та громадськости питання. В них порушено ряд актуальних, часом дражливих питань, як саме довгу України до ООН, платні членів постійного представництва України в ООН, контакти із російськими представниками, як також з іншими представниками поодиноких держав, забезпечення і кращої репрезентації не лише в політичному світ , але також в професійному, відношення до організацій НДжі-О, а навіть питання карних квитків за паркування в недозволених місцях на вулицях Ню Йорку.

Як звичайно у пресових конференціях, у постійному представництві України на конференції панувала тепла товариська атмосфера, завдяки господарям, що вміють її створити.

Померла...

(Закінчення зі стор. 1)

ного предсідника УНС і на цьому становищі вона перебуває впродовж двох каденцій аж до 1966 року. До 1993 року А. Герман жила в Джерзі Сити в привітному помешканні, з видом на Статую Свободи та „її" Бруклин. У тому році після крововиливу в мозку переїхала до Клівленду, до дочки Катерини Шмагали, щоб в родинному колі прийти швидше до здоров'я. Її зять Тарас Шмагала був довголітнім радним і контролером УНСоюзу.

Ціле своє життя А. Герман присвятила праці для добра української громади в ЗСА та України, котрої ніколи за життя не вспіла побачити. Все ж таки думками завжди була серед української громади та активно цікавилася радощами і смутками молодої незалежної України. Гордилася тим, що якраз її внук Тарас Шмагала, мол., впродовж півтори року працював адвокатом для американської фірми в Україні.

Заупокійна Служба Божа була відправлена у понеділок, 10-го березня, в катедрі св. Йосафата в Пармі, Огайо, а тіло покійної похоронено на цвинтарі Кальварія, Лонг Айленд, Н. Й.

Українські...

(Закінчення зі стор. 2)

ЗСА, Англії, Норвеґії, Німеччині, Швайцарії, Італії, Ісляндії, здобуваючи титул майстра ФІДЕ.

Окремі розділи книжки присвячені українським шаховим турнірам Північної Америки, де подана історія і хроніка цих турнірів. Понад тридцять років д-р Попович часто дописує статті про шахи до „Свободи", „Америки" і до „Нашого Спорту", видання „Чорноморської Січі".

В книжці зібрані шахові гри з досвіду сорока років. Із записаних 2,500 партій вибрано до уваги читача 130 партій. Для більш вибагливого шахіста буде цікавою аналіза гри міжнародного гросмайстра Адріяна Михальчишина, світової слави шахового теоретика, автора і тренера. Партії переплетені цікавими розповідями про шахові особистости та події. З приємністю та гордістю поручаю цю книжку д-ра О. Поповича, мого шановного сусіда і дорогого приятеля. Книжка цікава пересічному шахістові, як і серйозному гравцеві. Автор одержав, як признання за його цінну книжку про шахи, власноручні листи з підписами від першого Президента незалежної України Леоніда Кравчука і народного депутата України Віктора Мусіяки, осіб, які, між іншим, зараховуються до серйозних шахістів в Україні. В кінці подані ігри д-ра Поповича зі славними, на той час, противниками, як Роберт (Баббі) Фішер, Спаський та інші шахісти, та низка цікавих пригод, пов'язаних з грою в шахи.

Книжку можна замовляти, пишучи на адресу: Dr. Orest Popovych, 53 Estelle Lane, Howell, N.J. 07731. Ціна книжки 15 дол. з пересилкою.

„Лицем до дитини"

(Закінчення зі стор. 2)

ські чесноти. Прикладом цього був семирічний Андрійко, який під час відвідин школи представниками СКВОР пояснював, що той ангелик, що на його зшитку — „він його хоронитель від зла, а теж та іконка Матері Божої, що на столі вчительки, вона теж береже нас, бо вона була берегинею українського війська".

І вчитися нашим освітянам є в кого. На це вказує нам у нововиданій книжці „Шевченко і час" її автор — поет, критик і філософ Євген Сверстюк, звертаючи нашу увагу на стан освіти в сучасній Україні: „Під вивіскою загальної освіти різко знизився рівень духової культури в народі". Рятунок він бачить в повороті до вчення Григорія Сковороди, який вірив і проповідував „єдність трьох світів — мікрокосмосу, макрокосмосу і світу Біблії, в тій триєдиності — гармонія життя. Істину вчення Григорія Сковороди ми гостро відчули в XX столітті — брак гармонії, коли від утрати цього третього світу — Біблії — почали розпадатися і глухнути перші два світи. Ми стали ворогувати з природою і з собою... Приклад цього аж надто наявний в формі найжорстокішого експерименту науки нашого віку — великої Чорнобильської притчі, про яку говорила Біблія ще віки тому назад".

Значення освіти для української людини глибоко усвідомлював Тарас Шевченко. Недовго до смерти він посилає в Україну для українських дітей „Буквар", що включав молитви, євангельські тексти і народні пісні — елементи рідної культури і Слово Боже. Наші свідомі освітяни розуміють вагу тисячолітньої народної і християнської традиції і вміло поєднують західньоевропейські педагогічні знання зі Сковородинською „триєдиністю", звертаючись лицем до дитини — майбутньої відродженої, розкутої, нової української людини.

Конференція присвячена **ЄВГЕНОВІ МАЛАНЮКОВІ**, яку влаштовує УВАН, відбудеться, як зазначено в оголошенні, в наступну **неділю**, тільки помилково замість **16-го березня** подано 15-те.
КАНЦЕЛЯРІЯ УВАН

В ПЕРШУ, БЕЗМЕЖНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ відходу у вічність нашого СИНА, МУЖА, БАТЬКА, БРАТА
бл. п.
ЮРІЯ ТАРАСА СТЕПАНЯКА
буде відправлена св. Літургія
в церкві Пресвятої Трійці в Кергонксоні Н.Й., о год. 10-ій ранку в суботу 22-го березня 1997 р.
Про молитви в цей день за душу померлого просить
МАМА З РОДИНОЮ

В П'ЯТНАДЦЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашої дорогої і незабутньої МАМИ
бл. п.
ГАЛИНИ ВАКУЛОВСЬКОЇ
буде відправлена Панахида в неділю 16-го березня 1997 р. о год. 9:30 рано
в церкві св. Покрови при 12 і Оук Лейн вулицях в Філядельфії, Па.
Рідних, приятелів і знайомих просимо згадати покійну в своїх молитвах.
Доньки — **ВІКТОРІЯ і МАРІЯННА**

Ділимося сумною вісткою, що несподівано відійшов у вічність наш дорогий ТАТО, БРАТ і ВУЙКО
бл. п.
МИХАЙЛО ДМИТРЕНКО
мистець-маляр
Нар. 1904 р. у Лохвиці на Полтавщині
помер 8-го березня 1997 р. в Дітройті.
ПОХОРННА ВІДПРАВА відбудеться у вівторок 11-го березня 1997 р. о год. 9:30 в церкві св. Андрія в Дітройті.
ПОХОРОНИ в четвер 13-го березня о год. 11:30 на цвинтарі св. Андрія Первозванного в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.
Залишені у смутку:
сини — ОРЕСТ МАРКО з дружиною АПРІЛЬ
сестра — МАРІЯ ІВАЩЕНКО
племінники — ІНГА ШМОРГУН та ОЛЕГ ІВАЩЕНКО з родинами.
Замість квітів бажаючі можуть складати пожертви на
Mychajlo Dmytrenko The Arts Foundation
12202 — Country Line, Santa Ana, Calif. 92705.

Календарець активности УСЦАК в 1997 році

3-го травня відбудуться Звичайні загальні збори на оселі УБСоюзу „Верховина" в Глен Спей, Ню Йорк.

Вичерпні інформації про ці Збори подані в „Обіжнику" Управи Централі, що був висланий до всіх українських спортових осередків і спортових ланок молодечих організацій в ЗСА і Канаді.

17-го травня відбудуться відбиванкові першості УСЦАК, господарем яких є відбиванкова ланка УСО „Тризуб" у Філядельфії. Невдовзі ланковий відбиванки господарів в порозумінні з ланковим УСЦАК Володимиром Рудакевичем, розішле „Обіжник" до всіх тих українських спортових осередків, які мають активні відбиванкові дружини. В цьому „Обіжнику" будуть подані докладні інформації для участи в цих першостях.

4—6-го липня на оселі Союзівка буде влаштований тенісовий чемпіонат УСЦАК-Схід. Точні інформації про реєстрацію на цей турнір будуть подані в спеціяльних оголошеннях на сторінці часопису „Свобода".

30-го серпня на басейні Союзівки в Кергонксоні, Н. Й., відбудуться чергові річні плавацькі змагання УСЦАК за індивідуальні нагороди УНСоюзу та клюбовий чемпіонат УСЦАК. Дальші інформації про ці змагання будуть своєчасно публіковані на сторінках „Свободи" і „Українського Тижневика".

30-го серпня до 1-го вересня на кортах Союзівки в Кергонксоні, Н. Й., відбудуться тенісові першенства УСЦАК в різних вікових групах. Активні тенісові ланки українських спортових осередків і молодечих організацій повинні підготувати своїх змагунок і змагунів до цих важливих першостей. Індивідуальні нагороди фундують УНС, „Свобода" і „Український Тижневик". Докладні інформації про ці турніри будуть подані своєчасно на сторінках цих часописів.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

З виступів відбиванкових дружин УСВТ „Ч. Січ"

Продовжують свої виступи в рамках відбиванкової Асоціяції ЗСА в районі „Гарден-Емпаєр" жіноча й чоловіча дружини УСВТ „Ч. Січ".

9-го лютого чоловіча дружина взяла участь у черговому офіційному турнірі в м. Воррен, Н. Дж., в якому вдруге за порядком дійшла до півфіналу, де зазнала поразки з сильним клюбом „Вейв" — 9:15, 15:10, 14:16.

На протязі дня „січовики" перемогли: Парк Слоуп — 15:5, 15:9, Норд Шор — 15:5, 15:9, Гадсон Веллі — 15:8, 15:10; ремісували з клюбом Гайтставн — 15:11, 9:15, і цим самим здобули 1-ше місце в своїй підгрупі.

Жіноча дружина, що її тренує Михайло Завадівський, 23-го лютого змагалася у великому турнірі між 15-ти жіночими клюбами в м. Монакі, Н. Дж.

Цим разом нашій дружині не вдалося дійти до кінцевих розгривок „Плей оф" після цього, як вони зайняли в своїй підгрупі 4-те місце. Дружина „Довнстейт" з тієї підгрупи вийшла віцечемпіоном турніру, завдавши поразки з клюбом „Біч Б." — 15:7, 15:13. Склади відбиванкових дружин „Ч. Січі": жіноча — А. Томко (змагунка провідниця), З. Завадівська, Х. Кош, Л. Рудакевич, Т. Кордуба, І. Іваськів, Д. Пенцак, Л. Микитин, Т. Лащик; чоловіча: О. Гладкий (змагун провідник), М. Завадівський, А. Стасюк, П. Гунчак, І. Акіншин, В. Кравець, Є. Грицак, М. Дулин, О. Брозина, М. Ликтей, А. Пенцак.

ВІСТКИ З УКРАЇНИ
Успішний виступ біятлоністки

В одному з попередніх чисел „Спортових Вістей" ми вже згадували про змагання з біятлону, в яких українка з Тернополя Олена Зубрилова здобула дві срібні медалі в чемпіонаті світу. Після цього ця репрезентантка України в черговому етапі змагань в словацькому місті Озерблі здобула бронзову медалю в естафеті і срібну медалю на 15-тикілометровій трасі. Крім Олени в згаданій естафеті виступали Т. Водоп'янова з Сумщини та В. Цербе з Чернігівщини.

Любителі цього спорту сподіються на черговий великий успіх цих медалісток на зимовій Олімпіяді у 1998 році б Нагано, Японія.

Поразка збірної гокею України

Відбувся заповідженний фінальний етап турніру гокейових репрезентацій 8-ми країн до участи в Олімпіяді в Нагано. Програвши три зустрічі з збірними Словаччини (1:4) і Швайцарії (1:2) та ремісувавши з Німеччиною (1:1), збірна України зайняла останнє місце в своїй підгрупі і цим самим втратила можливість поїхати до Нагано. Таким чином, до участі в Олімпіяді закваліфікувалися Німеччина, Словаччина, Білорусь і Казахстан. Про інших учасників Олімпіяди ми згадували раніше.

Денис Силантьєв першуном світу в плаванні

Денис Силантьєв з м. Запоріжжя, взявши участь в 4-ох з 8-ми етапів змагань за першість світу, остаточно на 100 і 200 метрівках метеликом, встановив аж 5 рекордів України. Ось як підсумував виступ свого учня тренер Дениса, Сергій Гусєв: „Головною складністю Кубка світу є необхідність утримувати високу спортову форму впродовж місяця. Стільки тривають етапи. Ми з Денисом з цим впоралися. Денис переміг і австралійця Майкла Кліма, і сильного фінського дельфініста, і росіянина Ушкова, котрий напередодні італійського етапу в Німеччині встановив рекорд Европи... Вважали, що ми тупцюємо на місці, а ми з Україною додаємо з року в рік. Якщо порівняти тенденцію зростання результатів Силантьєва і росіянина Панкратова з оглядом на вік (Панкратов на два роки старший), то Силантьєв у своєму віці прогресує швидше за росіянина... При нагоді хочу подякувати керівництву запорізької СДЮШОП „Спартак" (директор Леонід Хацаревич) і ШВСМ (директор Євген Боровських) та запорізькому спортовому комітетові. А за виїздом за кордон жменьки плавців стоїть копітка праця фахівців Федерації плавання України і Державного комітету спорту. Нас підтримали у найнапруженішу мить підготовки до Кубка, коли вийшов з ладу рідний басейн „Спартак". Завдяки зусиллям названих керівників, отримали можливість тренуватися у відкритому басейні. Хоча підготовка до Кубка світу, де необхідно багато пірнати зі старту, вимагає інших умов. Ми тренувалися просто неба: 22 градуси морозу, густа пара, хлопців у басейні не видно, тренер аж синій... Та перемогли! Велика подяка всім, хто нам допомагав.

Тетяна Рут чемпіонкою світу в біятлоні

Недавно в Італії відбулися фінальні змагання у біятлоні в юнацькій групі, в яких репрезентантка України, юначка Тетяна Рут, здобула звання чемпіонки і золоту медалю. В групі юнаків це звання здобув швед Ерік Люндстрем. Осяг Тетяни — добра прикмета для репрезентації України на зимову Олімпіяду в Нагано, Японія.

Київське „Динамо" вдруге чемпіоном турніру в Москві

І в цьому році найкращими футболістами в так зв. „Турнірі співдружности", що пройшов у Москві, виявилися українці, які вдруге здобули в порядком виграли звання чемпіонів. У фінальному поєдинку футболісти столиці України перемогли чемпіона Росії клюб „Спартак", вислідом 3:2.

Переможні голі для киян здобули: Бельковик (2) і Шевченко. Між найкращими футболістами турніру визнали з української дружини — Калитвинцева, помічник і Шовковського — воротар. Це перший осяг „Динамо" під проводом В. Лобановського, який перейняв працю тренера дружини.

Подав О. Т.

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 281-го Відділу

З днем 1-го квітня 1997 р. 281-ий Відділ злучиться з Відділом 171-им, секретарем якого є:

ҐЕНОВЕФА КУФТА

Просимо членів 281-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 171-го Відділу на адресу:

Mrs. Genevieve Kufta
572 Avenue A
Bayonne, NJ, 07002
(201) 436-7005

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
проголошує

ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ
НА АКАДЕМІЧНИЙ РІК 1997/1998

Згідно з рішенням Стипендійної Комісії у червні 1988 року

а) Стипендії будуть признані тільки для UNDERGRADUATE СТУДЕНТІВ визнаних каледжів та університетів (які студіюють для одержання свого першого ступеня бакалявра) і для ҐРАДУАНТІВ СЕРЕДНЬОЇ ШКОЛИ, які будуть прийняті до каледжу чи університету в часі виплати стипендії. Студенти зі закінченим ступенем бакалявра не можуть складати подання.

б) Студент-аплікант мусить бути АКТИВНИМ ЧЛЕНОМ УНСОЮЗУ (платить вкладку) принаймнє ДВА РОКИ при кінці березня того року в якому вносить своє подання на стипендію.

Основи признання стипендій:

1. фінансова потреба
2. предмет студій.
3. студійні досягнення (мінімум GPA 2.0)
4. активність в українському громадському, а зокрема студентському житті.

До канцелярії УНСоюзу треба прислати НЕ ПІЗНІШЕ ЯК:

31-го березня 1997 р. — виповнений, підписаний і датований ФОРМУЛЯР
1-го травня 1997 р. — всі ДОКУМЕНТИ вимінені в аплікації і ФОТОЗНІМКА.

Прохання про стипендію на 1997/98 рік треба складати на формулярах, які можна отримати, пишучи на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
Attn.: Scholarship Committee
30 Montgomery Street ◆ Jersey City, N.J. 07302

✻ ПРАЦЯ ✻

✻ ПОСЛУГИ ✻

✻ FUNERAL DIRECTORS ✻